

休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 -
的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的
日 --

在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜

當快樂歡喜

在此日中間

當快樂歡喜

新的誠命

你著盡心、盡性、盡意疼主
你的上帝。此個誠是大的，
亦是頭一個，第二個亦相親
像，是講，你著疼厝邊親像
自己。此兩條誠是全律法恰
先知的總根頭。 （馬太 22 章 37-40

榮耀，榮耀， 哈利路亞

GLORY, GLORY, ALLELUIA

榮耀，榮耀， 哈利路亞
GLORY, GLORY, ALLELUIA

(一)

榮耀榮耀哈利路亞

榮耀榮耀哈利路亞

榮耀榮耀哈利路亞

榮耀歸於主名

Glory, Glory, Alleluia! Glory, Glory, Alleluia!
Glory, Glory, Alleluia! Our God is marching on!

(二)

得勝得勝哈利路亞

得勝得勝哈利路亞

得勝得勝哈利路亞

基督已經得勝

Vict'ry, Vict'ry, Alleluia! Vict'ry, Vict'ry, Alleluia!
Vict'ry, Vict'ry, Alleluia! His truth is marching on!

上帝十條誡



**第一誡：我以外，你
不可有別的上帝。**

**第二誡：不可為自己
雕刻偶像。**

第三誡：不可濫稱

耶

和華你的上帝的名。

第四誡：當記得安息

**第五誡：當孝敬你的
老父老母。**

**第六誡：不可害死
人。**

第七誡：不可行姦淫。

第八誡：不可偷竊。

**第九誡：不可作假的
干證陷害你的鄰舍**

第十誡：不可貪心。



Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>

神羔羊配得 Worthy is the Lamb Thank you for the cross Lord

感謝祢的十字架

感謝祢付上代價

擔當我罪和羞愧

使我完全 賜下奇妙恩典

Thank You for the cross Lord

Thank You for the price You paid

Bearing all my sin and shame

In love You came And give amazing grace

**感謝祢無比大愛
感謝祢釘痕雙手
寶血洗淨我汙穢
使我瞭解 祢完全包容赦免**

**Thank You for this love Lord
Thank You for the nail pierced hands
Washed me in Your cleansing flow
Now all I know Your forgiveness and embrace**

神羔羊配得 坐在寶座上

頭戴著尊貴冠冕

祢作王到永遠

Worthy is the Lamb seated on the thorne

Crown You now with many crowns

You rein victorious

來尊崇讚美 耶穌神兒子
從天降下被釘十架
神羔羊配得 神羔羊配得

High and lifted up Jesus son of God
Daring of heaven crucified
Worthy is the Lamb Worthy is the
Lamb

**God sent His son, they called Him
Jesus**

**He came to love, heal and forgive
He lived and died to buy my pardon
An empty grave is there to prove my
savior lives**

Because He lives, I can face tomorrow

Because He lives, all fear is gone

Because I know He holds the future

And life is worth the living, just because He lives

**How sweet to hold a newborn baby
And feel the pride and joy He gives
But greater still the calm assurance
This child can face uncertain day,
because He lives**

Because He lives, I can face tomorrow

Because He lives, all fear is gone

Because I know He holds the future

And life is worth the living, just because He lives

**And then one day, I'll cross the river
I'll fight life's final war with pain
And then, as death gives way to
victory
I'll see the lights of glory and I'll
know He reigns**

Because He lives, I can face tomorrow

Because He lives, all fear is gone

Because I know He holds the future

And life is worth the living, just because He lives

儋口

Drawn



The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

以賽亞書 60 章 19-21
節

Isaiah 60 : 19 - 21

19 日 頭 不 再 作 你 白 晝 的 光
， 月 亮 也 不 再 發 光 照 耀 你
。 耶 和 神 華 卻 為 你 榮 耀 的
光 你 神 要 你 的

20 你 的 日 頭 不 再 下 落 ； 你
的 月 也 不 縮 ； 為 耶
和 華 作 你 永 遠 的 光 你
悲 哀 日 子 也 完 畢 了 。

21 你 的 居 民 都 成 為 義 人
， 永 遠 得 地 ， 為 是 我
種 的 栽 子 ， 我 業 ； 作
， 使 我 得 榮 耀 。

22 至 小 的 族 要 加 增 千 倍
； 微 弱 的 國 必 成 為 強 盛
。 我 一 耶 和 華 要 按 定 期

啟應 4 詩篇 16

司：上帝阿，求你保護我，

眾：因為我倚靠你。

司：我的靈阿，你曾對耶和華講

眾：你是我的主，你以外，我

無福氣。

啟應 4 詩篇 16

司：論到地上聖的百姓，

眾：因伊是極其好，是我所深深歡喜的。

司：用別個神替換耶和華的，

眾：伊的憂苦必愈加添；

啟應 4 詩篇 16

司：伊獻奠血的祭，我無要獻；

眾：我的嘴唇亦不提伊的名。

司：耶和華是我的產業，及我杯中

的份額；

眾：我所應得的，你給我顧守，

啟應 4 詩篇 16

司：所量給我的地，是在真美的

所在；

眾：我的產業實在真好。

司：我要讚美彼個教示

我的耶和華；

眾：冒昧我的心，眼亦投附我。

啟應 4 詩篇 16

司：我常常敬奉耶和華在
我的面前；

眾：因為祂在我的右傍，
我就無搖洩。

司：因為如此，我的心歡喜，
我的神快樂；

眾：我的肉身亦要安然居起。

啟應 4 詩篇 16

司：因為你無將我的靈魂
放置在陰間；

眾：亦無使你的聖者遇著朽爛。

司：在你面前有滿足的歡喜；

眾：在你的右手有永遠的快樂。

131 救主復活的早起 (1/3)

救主復活的早起，
全地報揚歡喜，
是咱快樂逾越節，
救出奴才的地，

The day of resurrection! Earth, tell it out abroad;
The Passover of gladness, the Passover of God.

131 救主復活的早起 (1/3)

咱主基督有引導，
從死進入永活，
今咱勝來吟詩，
從地上通到天。

From death to life eternal, from earth unto the sky,
Our Christ hath brought us over, with hymns of
victory.

131 救主復活的早起 (2/3)

當除罪惡到清氣，
心目才可看見，
復活的主來顯現，
榮光燦爛無變，

Our hearts be pure from evil, that we may see aright
The Lord in rays eternal of resurrection light;

131 救主復活的早起 (2/3)

聽主溫柔在出聲，
願恁平安免驚，
歡喜讚美主復活，
同唱得勝詩歌。

And listening to His accents, may hear, so calm and
plain,
His own “All hail!” and, hearing, may raise the
victor strain.

131 救主復活的早起 (3/3)

願天頂歡喜出聲，

地上讚美主名，

全世界歡喜唱歌，

主有得勝復活，

Now let the heavens be joyful! Let earth the song
begin!

Let the round world keep triumph, and all that is
therein!

131 救主復活的早起 (3/3)

受造萬物攏同心，

歡喜和諧來吟，

因為基督有復活，

咱可歡喜無息。

Let all things seen and unseen their notes in gladness blend,

For Christ the Lord hath risen, our joy that hath no end.

The Apostles' Creed

I believe in God,
the Father almighty.
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

使徒信經



創造天地的主宰

我信耶穌基督

上帝的獨生子，咱的主

祂由聖神投胎

由在室女馬利亞出世

在本丟彼拉多任內受苦

釘十字架，死，埋葬，

The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again

第三日

from the dead

由死人中復活

He ascended to heaven

升天

and is seated at the right hand

今坐在全能的父

of God the Father almighty

上帝的大傍

From there he will come to

祂要自彼再來

judge the living and the dead.

審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,

我信聖神

the holy catholic Church

我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting

Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



經節：以弗所書 1:17-18

經節：以弗所書 1:17-18

**1:17 求我們主耶穌基督的神，
榮耀的父，將那賜人智
慧和啟示的靈賞給你們，
使你們真知道他，**

經節：以弗所書 1:17-18

1:18 並照明你們心中的眼睛，使你們知道他的恩召有何等指望，他在聖徒中得的基業有何等豐盛的榮耀；



Cleanse me with hyssop,
and I will be clean;
wash me, and I will be
whiter than snow.

-Ps.51:7

CrossMap
<http://www.crossmap.com>

「十字架的盼望」

- 1. 認耶穌使我們勝過罪**
 - a. 與基督同釘十字架**
 - b. 把耶穌放到我們的生命**

「十字架的盼望」

- 2. 耶穌使我們戰勝死亡**
 - a. 耶穌復活的盼望**
 - b. 生命的價值**

「十字架的盼望」

- 3. 耶穌使我們勝過世界**
 - a. 信心的試煉**
 - b. 靈裏的平安**

333 好膽好膽認基督

1. 好膽好膽認基督，咱予耶穌救贖，
戰旗舉高又奮志，不准祂名受辱，
主導軍兵當隨祂，直到對敵降服，
定著連連能得勝，萬國都歸基督。

1 Stand up, stand up for Jesus, ye soldiers of the cross;
lift high His royal banner, it must not suffer loss.
From victory unto victory, His army shall He lead,
till every foe is vanquished, and Christ is Lord indeed.

333 好膽好膽認基督

2. 好膽好膽認基督，號頭的聲在迫，
今日是主在交戰，今日攻破對敵，
仇讎兇惡免驚他，基督的兵較贏，
戰場愈險愈堅固，心志益發勇健。

2 Stand up, stand up for Jesus, the trumpet call obey;
forth to the mighty conflict, in this His glorious day.
Ye who are brave now serve Him against unnumbered foes;
let courage rise with danger, and strength to strength oppose.

333 好膽好膽認基督

3. 好膽好膽認基督，一心靠主能力，
血氣的力真不足，靠自己無利益，
著穿福音的盔甲，儆醒祈禱無息，
遇著危險無縮慄，莫嫌艱苦服勞。

3 Stand up, stand up for Jesus, stand in His strength alone;
the arm of flesh will fail you, ye dare not trust your own.
Put on the gospel armor, each piece put on with prayer;
where duty calls or danger, be never wanting there.

333 好膽好膽認基督 Bb 弗 6:11

4. 好膽好膽認基督，交戰無久能息，
今日艱苦拋性命，明日得勝唱歌，
到尾凡若有得勝，倘得永活冕旒，
亦與榮光的君王，福氣永遠享受。

4 Stand up, stand up for Jesus, the strife will not be long;
this day the noise of battle, the next the victor's song.
To those who vanquish evil a crown of life shall be;
they with the King of Glory shall reign eternally.



215 耶穌身軀替咱釘死 Eb

1. 耶穌身軀替咱釘死，
擘餅傳授奧妙道理
寶血流出能救學生，
葡萄紅汁代代表明



215 耶穌身軀替咱釘死 Eb

2. 聖會眾人相與食餅，
成做一體大家相愛
攏總飲杯同坐禮筵，
兄弟姊妹與主結連



215 耶穌身軀替咱釘死 Eb

3. 主你受難阮得安穩，
謳咗感謝拯救大恩
願主仁愛摧迫阮心，
助阮愛你日日愈深

306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。

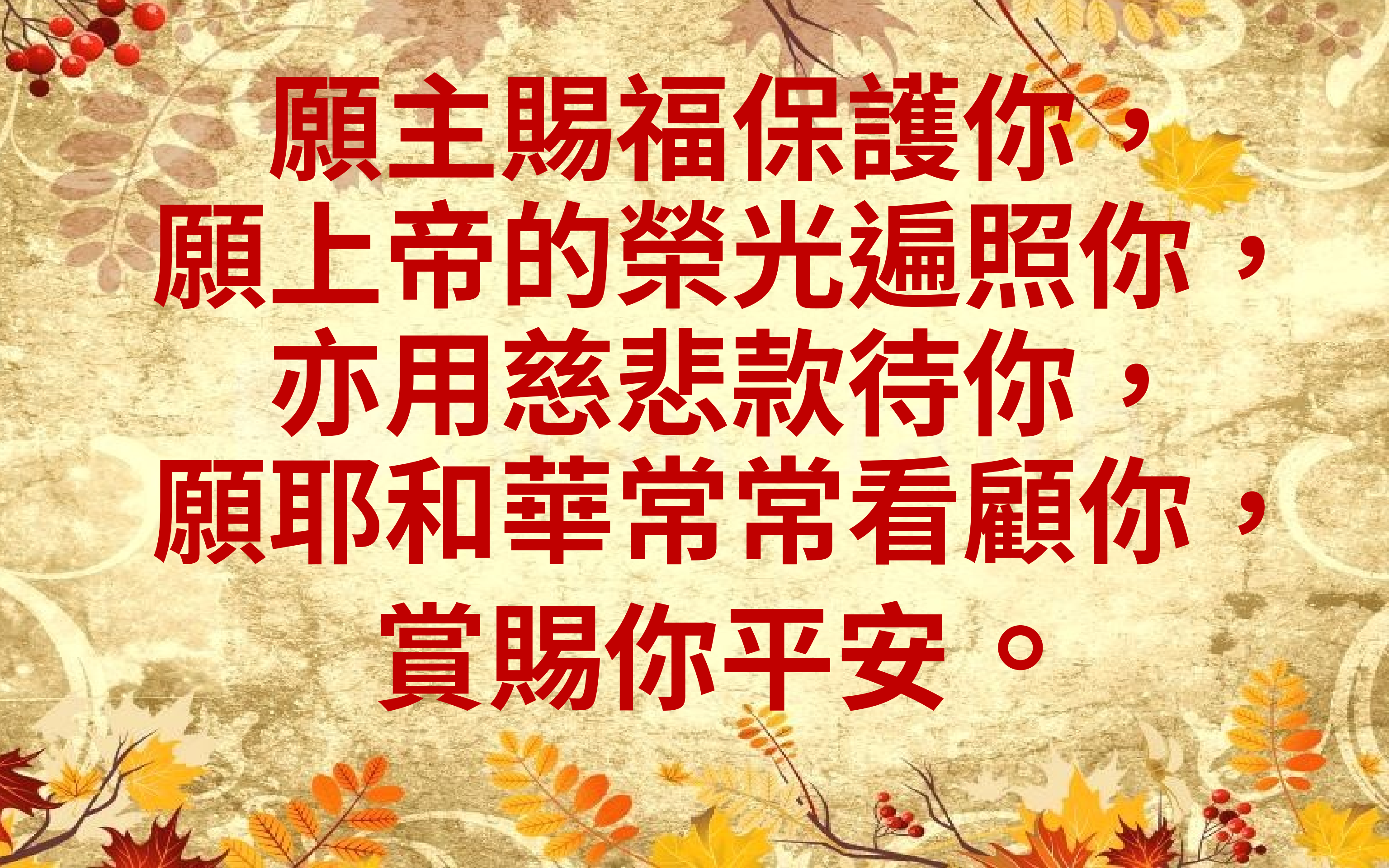


513 願主賜福保護你 _ Maj.325

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

The Lord bless thee and keep thee;
The Lord make His face shine upon thee and
gracious unto thee;
The Lord lift up His countenance upon thee,
and give thee peace. A men.

願主耶穌基督的恩典
上帝的疼愛、
聖神的相通，
與你們眾人同在
直到萬世代無息！
阿們！

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。